

INFORMAZIONI PERSONALI

Sutera Alberto

ESPERIENZA PROFESSIONALE

05/02/2021 – oggi

Finziere – Maresciallo (dal 08-12-2022)

Guardia di Finanza

Contratto a tempo indeterminato

25/03/2019–16/12/2019

Back office commerciale estero

F.Ili Tatano s.n.c., Cammarata (AG) (Italia)

Contratto sostituzione maternità - tempo determinato

Relazioni e trattative con clienti esteri, traduzione sito in lingua russa, caricamento ordini, gestione post-vendita, partecipazione a eventi fieristici internazionali

18/06/2018–22/03/2019

Product manager

Eurasian Travel, Bologna (Italia)

Stage di 500 ore - Collaborazione esterna

Realizzazione pacchetti turistici, disbrigo pratiche visti per Russia e Cina, pubbliche relazioni, gestione contenuti sito web, prenotazione voli aerei

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

05/02/2021–31/10/2023

Laurea triennale in "Operatore giuridico d'impresa"

Università degli studi de L'Aquila

Votazione: 107/110

Competenze acquisite:

- Diritto dei contratti
- Elementi di diritto penale
- Elementi di procedura penale
- Diritto amministrativo

01/02/2018–08/05/2019

Master in "Relazioni Internazionali d'impresa: Italia-Russia"

Alma Mater Studiorum, Bologna (Italia)

Votazione: 30/30

Competenze acquisite:

- Contrattualistica internazionale
- Fondamenti di diritto commerciale, del lavoro, tributario, pubblico
- Strategie di marketing e vendite, strategie e tecniche di internazionalizzazione
- Finanza internazionale

- 09/10/2015–03/11/2017 **Dottore Magistrale in "Traduzione"**
Università degli studi di Torino, Torino (Italia)
Votazione: 110/110 e lode
Competenze acquisite:
 - Teorie e pratiche della traduzione russa e spagnola
 - Letteratura russa e spagnola
 - Linguistica italiana e generale
 - Informatica applicata alla comunicazione multimediale (HTML)
- 07/11/2016–16/12/2016 **Tirocinio formativo**
Consolato Generale del Perù, Torino (Italia)

Tirocinio di 150 ore
Collaborazione per disbrigo pratiche consolari, attività di front office in lingua spagnola
- 01/10/2012–08/10/2015 **Dottore in "Lingue e letterature moderne e Mediazione linguistica - italiano come L2"**
Università degli studi di Palermo, Palermo (Italia)
Votazione: 110/110 e lode
Competenze acquisite:
 - Lingua e traduzione russa
 - Lingua e traduzione spagnola
 - Lingua e traduzione francese
 - Didattica dell'italiano come L2
 - Letteratura russa, letteratura spagnola
 - Storia moderna e contemporanea
- 02/2015–04/2015 **Tirocinio formativo**
ICS Silvio Boccone, Palermo (Italia)

Tirocinio di 150 ore
Insegnante di lingua italiana come L2 a studenti stranieri
- 15/02/2014–21/06/2014 **Borsa di studio per merito**
Peoples' Friendship University of Russia, Mosca (Russia)

Semestre presso l'Università RUDN/PFUR di Mosca

Corso di approfondimento della lingua russa e conseguimento delle discipline previste dal secondo semestre dell'A.A. 2013-14.
- 09/2007–07/2012 **Diploma di maturità linguistica**
IPCL Ninni Cassarà, Palermo (Italia)
Votazione: 95/100
Lingue studiate:
 - Inglese
 - Francese
 - Spagnolo

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

| Lingue straniere | COMPRESIONE | | PARLATO | | PRODUZIONE SCRITTA |
|------------------------------|-------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
| | Ascolto | Lettura | Interazione | Produzione orale | |
| russo | B1 | B2 | B1 | B1 | B2 |
| inglese | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |
| spagnolo | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| 2010 - Conseguimento DELE B1 | | | | | |
| francese | B2 | B2 | B2 | B2 | B2 |
| 2011 - Conseguimento DELF B1 | | | | | |

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue - Scheda per l'autovalutazione

Competenze comunicative Buone competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di gestione degli stagisti presso "Eurasian Travel"

Ottime competenze relazionali acquisite durante le fiere Ener Event di Casablanca (30 ott - 2 nov 2019), Expo Biomasa di Valladolid (24-26 set 2019), TTG a Rimini (10-12 ott 2018) e durante la mia esperienza di Addetto Front Office nel corso della XXII Settimana della Cultura a Palermo (16-25 apr 2010)

Competenze professionali - Buona gestione delle relazioni con la clientela italiana ed estera
 - Buona padronanza delle lingue straniere (inglese, russo, francese e spagnolo)

Competenze digitali

| AUTOVALUTAZIONE | | | | |
|---------------------------------|---------------|------------------------|-------------|-------------------------|
| Elaborazione delle informazioni | Comunicazione | Creazione di Contenuti | Sicurezza | Risoluzione di problemi |
| Utente base | Utente base | Utente autonomo | Utente base | Utente base |

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Buona conoscenza del pacchetto Office (Word, Excel, PowerPoint)
 Buona conoscenza di Wordpress, GDS Sabre, Fenice sql
 Conoscenza base di HTML e CAT, in virtù dell'esame di "Informatica applicata alla comunicazione multimediale", previsto dalla Laurea Magistrale

Altre competenze

Conoscitore di lingua spagnola SLEE: secondo livello GDF

Primo soccorso: certificato nel fornire primo soccorso, come parte della mia formazione per Accompagnatore Turistico

Accompagnatore turistico: qualifica conseguita nel marzo 2019 a Bologna

Traduttore freelance: testi commerciali dal russo alla lingua italiana presso ABBYY

Scuola di vela FIV: attestato rilasciato a maggio 2008 a Favignana

Patente di guida B

Trattamento dei dati personali Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae in base all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.